

As provas de Língua Estrangeira organizam-se em torno de um eixo temático: *Encantamento e Inspiração*. As questões deverão ser respondidas em Língua Portuguesa. A Língua Estrangeira só deverá ser utilizada quando o enunciado o exigir.

COM BASE NO TEXTO I, RESPONDA ÀS QUESTÕES DE NÚMEROS 01 A 07.

TEXTO I

Epitafio para las musas

Es normal que le pregunten a un escritor acerca de cómo se inspira o con quién. Más normal todavía que le digan: “¿Vas a buscar a tus musas?” y le guiñen el ojo con complicidad de machos que se soportan en terrenos prohibidos.

05 Los libros dicen que las musas son seres mitológicos que traen la inspiración en una pequeña caja adornada de plata y topacios, dicen que solamente por su intermedio es posible la creación literaria.

Nunca en mi vida he visto a ninguno de esos seres, que serán horribles seguramente, porque no puede ser hermoso quien sea capaz de traer en sus manos un arreglo divino al terrestre y corriente problema de la creación.

Por el carácter divino de las musas tendrán sabor a productos envasados al vacío. Los hombres siempre admiraremos lo divino, pero solamente lo humano nos conmovirá, hará que nos entremezcemos.

10 Supongo que utilizarán su condición de deidades para bajar al mundo invisibles y que solamente se las sienta. Pero tampoco eso me ha pasado, a menos que las vibraciones y los sonidos estomacales se deban a las portadoras de la inspiración y no a la excelente menestra del almuerzo.

Hay quienes dicen que se inspiran en la noche, con música de Rachmaninov y existen los que se conectan con la creación después de tomar media botella de vodka. Ni lo uno ni lo otro conmigo.

15 Ni dioses ni cuenteros ni alquimistas, la creación no es un asunto de magia. Puede ser que esto me pase porque he trabajado dos décadas en el periodismo (tengo 41 auestas) y he escrito literatura al mismo tiempo. Lo cierto es que yo creo en el trabajo, no en la inspiración de las musas.

20 El sello editorial Punto de Lectura acaba de publicar mi primera novela, Las Reglas del Circo (advertencia: no tiene nada que ver con la política), un esfuerzo por describir la microsociedad que se organiza alrededor de una carpa de circo. En este caso, no hubo inspiración divina, la escribí a pesar de las musas.

La magia, la realidad, lo humano, lo divino, todo está ahí; pero, entonces, viene lo importante. Trabajar con disciplina, con responsabilidad y pasión. Quemar pestañas, raspar codos y sacar ampollas a las neuronas. Trabajar y hacerlo con el corazón en la mano.

25 Desde un punto de vista existe un error en el título porque no es posible escribir un epitafio de alguien que no existe, pero si no tuviera alternativa me queda claro que el epitafio de las musas debería decir “Aquí yace una mentira”.

ÁLVARO SAMANIEGO
www.elcomercio.com

QUESTÃO 01

Segundo o dicionário, epitáfio tanto pode significar “inscrição num túmulo” como “um breve elogio a um morto”.

- A) Dentre as duas definições apresentadas, indique a mais adequada à compreensão do título do texto e justifique sua opção.
- B) Retire, em espanhol, a frase em que o autor exemplifica o título e o fragmento em que ele estabelece uma condição para usar o epitáfio.

QUESTÃO 02

A fim de defender suas idéias, o autor constrói a sua argumentação por meio de diferentes estratégias discursivas.

Explique a estratégia discursiva usada pelo autor:

- A) no oitavo parágrafo;
- B) no nono parágrafo.

QUESTÃO 03

Num texto, é importante saber reconhecer os envolvidos no discurso e compreender o emprego das marcas das pessoas verbais, para favorecer a compreensão da leitura.

- A) Identifique os possíveis enunciadores do fragmento “¿Vas a buscar a tus musas?” (l. 2) e a quem eles se dirigem.
- B) Justifique o uso da 1ª pessoa do plural no quarto parágrafo e do pronome *yo* no sétimo parágrafo.

QUESTÃO 04

Samaniego desenvolve a tese da inexistência das musas e nega a inspiração como requisito para a criação literária.

- A) Retire do texto, em espanhol, dois fragmentos em que o autor caracteriza as musas de modo irônico.
- B) Explique de que modo o sétimo parágrafo contribui para reforçar a tese defendida pelo autor.

QUESTÃO 05

O autor refere-se a pontos de vista contrários aos seus, a fim de contestá-los.

Indique de acordo com o texto:

- A) dois pontos de vista contrários ao do autor;
- B) um defensor e uma fonte de divulgação da existência das musas.

QUESTÃO 06

Saber ler um texto implica, entre outros aspectos, compreender o uso dos conectivos e as relações que eles estabelecem no discurso.

Considerando o quarto parágrafo, destaque os conectivos utilizados e explicita o tipo de relação semântica estabelecida por eles:

- A) na primeira frase;
- B) na segunda frase.

QUESTÃO 07

Las Reglas del Circo (advertencia: no tiene nada que ver con la política), un esfuerzo por describir la microsociedad que se organiza alrededor de una carpa de circo. (l. 18 - 20)

No fragmento acima, o autor faz referência a seu primeiro romance.

Com base em seus comentários,

- A) identifique os dois sentidos que podem ser atribuídos à palavra *circo* nesse contexto;
- B) justifique o uso do trecho entre parênteses.

COM BASE NOS TEXTOS II, III E IV, RESPONDA ÀS QUESTÕES DE NÚMEROS 08 A 10.

TEXTO II



(QUINO. *Mafalda* 8 Barcelona: Lumen, 1983.)

TEXTO III



(QUINO. *Mafalda* 7. Buenos Aires: Ediciones de la flor, 1984.)

TEXTO IV



(QUINO. *Mafalda* 4. Buenos Aires: Ediciones de la flor, 2000.)

QUESTÃO 08

Nos textos II e III, os personagens de Quino fazem referência a redações escolares.

- A) Em relação ao texto II, apresente um recurso gráfico utilizado para mostrar o conteúdo da redação escolar de Mafalda e outro que indique sua reflexão sobre o texto que escreveu.
- B) Em relação ao texto III, explicitite um objetivo do autor ao empregar os recursos visuais presentes no último quadro.

QUESTÃO 09

O texto III apresenta um diálogo entre Mafalda e Felipe a respeito de uma redação.

- A) Considerando os elementos lingüísticos *ya* e *todavía*, explicitite a oposição existente no primeiro quadro da tira.
- B) Elabore um argumento, por meio de uma frase completa, que confirme a hipótese de Mafalda e Felipe serem colegas de turma.

QUESTÃO 10

No texto IV há um novo diálogo entre Felipe e Mafalda, focalizando a questão da linguagem.

- A) Aponte a reação de Felipe no último quadro e a provável razão desse sentimento.
- B) Apresente uma característica do discurso utilizado por Felipe e o termo, em espanhol, com que Mafalda define esse discurso.